

II

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Komunikat Komisji – Notyfikacja dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji – dyrektywa 2005/36/WE w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych (załącznik V)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/C 114/01)

Dyrektywa 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych zmieniona dyrektywą Rady 2006/100/WE z dnia 20 listopada 2006 r. dostosowującą niektóre dyrektywy w dziedzinie swobodnego przepływu osób, w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii, w szczególności jej art. 21 ust. 7, przewiduje, że państwa członkowskie zawiadamiają Komisję o wszelkich przyjmowanych przepisach ustawowych, wykonawczych i administracyjnych dotyczących wydawania dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji w dziedzinach objętych rozdziałem III dyrektywy. Komisja publikuje stosowny komunikat w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, podający tytuły przyporządkowane przez państwa członkowskie dokumentom potwierdzającym posiadanie kwalifikacji oraz, w stosownych przypadkach, organ wydający dokument potwierdzający posiadanie danych kwalifikacji, zaświadczenie, które mu towarzyszy oraz, w stosownych przypadkach, odpowiadający mu tytuł zawodowy, o którym mowa odpowiednio w załączniku V, w pkt 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 oraz 5.7.1.

W związku z tym, że kilka państw członkowskich zgłosiło nowe tytuły lub zmiany w tytułach zawartych już w wykazie, Komisja publikuje niniejszy komunikat zgodnie z art. 21 ust. 7 dyrektywy 2005/36/WE ⁽¹⁾.

1. Lekarze medycyny

- 1) Bułgaria zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów podstawowego kształcenia medycznego (pkt 5.1.1 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Data odniesienia
Bułgaria	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен „магистър“ по „Медицина“ и професионална квалификация „Магистър-лекар“	Университет		1.1.2007

- 2) Republika Czeska zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów podstawowego kształcenia medycznego (pkt 5.1.1 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Data odniesienia
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice		1.5.2004

⁽¹⁾ Wersja skonsolidowana załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE znajduje się na stronie internetowej: http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

- 3) Portugalia zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów podstawowego kształcenia medycznego (pkt 5.1.1 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Data odniesienia
Portugal	Carta de Curso de licenciatura em medicina	Universidades	Certificado emitido pela Ordem dos Médicos	1.1.1986

2. Lekarze specjaliści

- 1) Bułgaria zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów lekarzy specjalistów (pkt 5.1.2 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Data odniesienia
България	Свидетелство за призната специалност	Университет	1.1.2007

- 2) Francja zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów lekarzy specjalistów (pkt 5.1.2 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Data odniesienia
France	1. Certificat d'études spécialisées de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	1. Universités	20.12.1976
	2. Attestation de médecin spécialiste qualifié accompagnée du diplôme d'Etat de docteur en médecine	2. Conseil de l'Ordre des médecins	
	3. Diplôme d'études spécialisées ou diplôme d'études spécialisées complémentaires qualifiant de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	3. Universités	

- 3) Portugalia zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów lekarzy specjalistów (pkt 5.1.2 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Data odniesienia
Portugal	Título de especialista	Ordem dos Médicos	1.1.1986

3. Medycyna specjalistyczna

- 1) Bułgaria zgłosiła wprowadzenie następujących zmian w wykazie tytułów w zakresie medycyny specjalistycznej (pkt 5.1.3 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

a) pod nagłówkiem „Położnictwo i ginekologia”: Акушерство и гинекология;

b) pod nagłówkiem „Immunologia”: Клинична имунология

- 2) Bułgaria zgłosiła wprowadzenie następujących zmian w wykazie tytułów w zakresie medycyny specjalistycznej (pkt 5.1.3 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):
- a) pod nagłówkiem „Gastroenterologia”: Висцерална хирургия;
 - b) pod nagłówkiem „Chirurgia zębowa, jamy ustnej i szczękowo-twarzowa (podstawowe kształcenie medyczne i stomatologiczne)”: Дентална, орална и лицево-челюстна хирургия.
- 3) Dania zgłosiła wprowadzenie następujących zmian w wykazie tytułów w zakresie medycyny specjalistycznej (pkt 5.1.3 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):
- a) pod nagłówkiem „Chirurgia ogólna”: Kirurgi;
 - b) pod nagłówkiem „Neurochirurgia”: Neurokirurgi;
 - c) pod nagłówkiem „Położnictwo i ginekologia”: Gynækologi og obstetric;
 - d) pod nagłówkiem „Medycyna ogólna (chorób wewnętrznych)”: Intern medicin (do dnia 1 stycznia 2004 r.);
 - e) pod nagłówkiem „Okulistyka”: Oftalmologi;
 - f) pod nagłówkiem „Otorynolaryngologia”: Oto-rhino-laryngologi;
 - g) pod nagłówkiem „Pediatria”: Pædiatri;
 - h) pod nagłówkiem „Medycyna układu oddechowego”: Intern medicin: lungesygdomme;
 - i) pod nagłówkiem „Urologia”: Urologi;
 - j) pod nagłówkiem „Anatomia patologiczna”: Patalogisk anatomi og cytology;
 - k) pod nagłówkiem „Neurologia”: Neurologi;
 - l) pod nagłówkiem „Radiologia diagnostyczna”: Diagnostisk radiology;
 - m) pod nagłówkiem „Radioterapia”: Klinisk Onkologi;
 - n) pod nagłówkiem „Chirurgia klatki piersiowej”: Thoraxkirurgi;
 - o) pod nagłówkiem „Chirurgia naczyniowa”: Karkirurgi;
 - p) pod nagłówkiem „Kardiologia”: Intern medicin: kardiologi;
 - q) pod nagłówkiem „Gastroenterologia”: Intern medicin: gastroenterology og hepatologi;
 - r) pod nagłówkiem „Reumatologia”: Intern medicin: reumatologi;
 - s) pod nagłówkiem „Hematologia ogólna”: Intern medicin: hæmatologi;
 - t) pod nagłówkiem „Endokrynologia”: Intern medicin: endokrinologi;
 - u) pod nagłówkiem „Dermatologia i wenerologia”: Dermato-venerologi;
 - v) pod nagłówkiem „Geriatrya”: Intern medicin: geriatric;

- w) pod nagłówkiem „Choroby nerek”: Intern medicin: nefrologi;
- x) pod nagłówkiem „Choroby zakaźne”: Intern medicin: infektionsmedicin;
- y) pod nagłówkiem „Alergologia”: Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme (do dnia 1 stycznia 2004 r.);
- z) pod nagłówkiem „Hematologia biologiczna”: Klinisk neurofysiologi (do dnia 1 stycznia 2004 r.);
- aa) pod nagłówkiem „Chirurgia gastroenterologiczna”: Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarmsygdomme (do dnia 1 stycznia 2004 r.);
- bb) pod nagłówkiem „Neurofizjologia kliniczna”: Klinisk neurofysiologi (do dnia 1 stycznia 2004 r.).
- 4) Francja zgłosiła wprowadzenie następujących zmian w wykazie tytułów w zakresie medycyny specjalistycznej (pkt 5.1.3 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):
- a) pod nagłówkiem „Anestezjologia”: Anesthésie-réanimation;
- b) pod nagłówkiem „Otorynolaryngologia”: Oto-rhino-laryngologie et chirurgie cervico-faciale;
- c) pod nagłówkiem „Urologia”: Chirurgie urologique;
- d) pod nagłówkiem „Radioterapia”: Oncologie option oncologie radiothérapique;
- e) pod nagłówkiem „Kardiologia”: Cardiologie et maladies vasculaires;
- f) pod nagłówkiem „Endokrynologia”: Endocrinologie – diabète – maladies métaboliques;
- g) pod nagłówkiem „Psychiatria dziecięca”: Pédiopsychiatrie (do dnia 1 stycznia 1991 r.);
- h) pod nagłówkiem „Fizjoterapia”: Médecine physique et de réadaptation.
- 5) Portugalia zgłosiła wprowadzenie następujących zmian w wykazie tytułów w zakresie medycyny specjalistycznej (pkt 5.1.3 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):
- a) pod nagłówkiem „Chirurgia plastyczna”: Cirurgia plástica, estética e reconstrutiva;
- b) pod nagłówkiem „Chirurgia naczyniowa”: Angologia/Cirurgia vascular;
- c) pod nagłówkiem „Endokrynologia”: Endocrinologia/Nutrição;
- d) pod nagłówkiem „Fizjoterapia”: Medicina física e de reabilitação;
- e) pod nagłówkiem „Psychiatria dziecięca”: Psiquiatria da infância e da adolescência;
- f) pod nagłówkiem „Choroby zakaźne”: Doenças infecciosas.

4. Lekarze ogólni

- 1) Francja zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów lekarzy ogólnych (pkt 5.1.4 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Tytuł zawodowy	Data odniesienia
France	Diplômes d'études spécialisées de médecine générale accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	Médecin qualifié en médecine générale	31.12.1994

- 2) Portugalia zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów lekarzy ogólnych (pkt 5.1.4 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Tytuł zawodowy	Data odniesienia
Portugal	Título de especialista em medicina geral e familiar	Especialista em medicina geral e familiar	31.12.1994

5. Pielęgniarki odpowiedzialne za opiekę ogólną

- Republika Czeska zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną (pkt 5.2.2 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Tytuł zawodowy	Data odniesienia
Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem	1. Všeobecná sestra	1.5.2004

6. Lekarze dentyści

- Republika Czeska zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów lekarzy dentyстів (pkt 5.3.2 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Tytuł zawodowy	Data odniesienia
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, MDDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice		Zubní lékař	1.5.2004

7. Lekarze weterynarii

- Dania zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów lekarzy weterynarii (pkt 5.4.2 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Data odniesienia
Danmark	Bevis for bestået kandidateksamen i veterinærvidenskab	Det Biovidenskabelige Fakultet, Københavns Universitet		21.12.1980

8. Położne

Republika Czeska zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów położnych (pkt 5.5.2 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Tytuł zawodowy	Data odniesienia
Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem	Porodní asistentka/ porodní asistent	1.5.2004

9. Farmaceuci

1) Republika Czeska zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów farmaceutów (pkt 5.6.2 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Data odniesienia
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.)	Farmaceutická fakulta univerzity v České republice		1.5.2004

2) Dania zgłosiła wprowadzenie następującej zmiany w wykazie tytułów farmaceutów (pkt 5.6.2 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Data odniesienia
Danmark	Cand. pharm.	Det Farmaceutiske Fakultet, Københavns Universitet		1.10.1987

10. Architekci

1) Włochy zgłosiły wprowadzenie następujących dodatkowych tytułów architektów (pkt 5.7.1 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Akademicki rok odniesienia
Italia	Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione Urbana)	Università di Roma Tre	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2001/2002
	Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione dell'architettura)	Università di Firenze		2001/2002
	Laurea Specialistica in architettura (Architettura delle costruzioni)	Politecnico di Milano (Facoltà di Architettura civile)		2001/2002

- 2) Malta zgłosiła wprowadzenie następujących dodatkowych tytułów architektów (pkt 5.7.1 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Akademicki rok odniesienia
Malta	Bachelor of Engineering and Architecture (Hons)	Universita' ta' Malta	Warrant b'titlu ta' "Perit" mahrug mill-Bord tal-Warrant	2007/2008

- 3) Rumunia zgłosiła wprowadzenie następujących dodatkowych tytułów architektów (pkt 5.7.1 załącznika V do dyrektywy 2005/36/WE):

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Akademicki rok odniesienia
România	Diploma de arhitect	Universitatea de arhitectură și urbanism „ION MINCU” – la propunerea Facultății de Arhitectură		2007/2008